BG *Прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате устройството за първи път.*

BS *Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne upute.*

CS *Před prvním použitím zařízení si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.*

HU *A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat.*

RO *Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.*

SK *Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny.*

SL *Pred prvo uporabo naprave natančno preberite varnostna navodila.*

SR *Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne upute.*

HR *Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne upute.*

ET *Enne seadme esmakordset kasutamist lugege hoolikalt ohutusjuhiseid.*

LV *Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet drošības norādījumus.*

LT *Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.*

PL *Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.*

EN *Read the safety instructions carefully before using the device for the first time.*

NL *Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.*

ID *Bacalah petunjuk keselamatan dan buklet secara saksama sebelum penggunaan pertama kali.*

TR *Cihazı ilk kez kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.*

UK *Уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки перед першим використанням пристрою.*

TH โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยอย่างละเอียดก่อนใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรก

DE *Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.*

EL *Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.*

FR *Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.*

ES *Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez.*

PT *Leia atentamente as instruções de segurança antes de usar o dispositivo pela primeira vez.*

IT *Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.*

AR اقرأ تعليمات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

FA قبل از اولین استفاده از دستگاه، دستورالعمل‌های ایمنی را با دقت مطالعه کنید.

RU *Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности перед первым использованием устройства.*

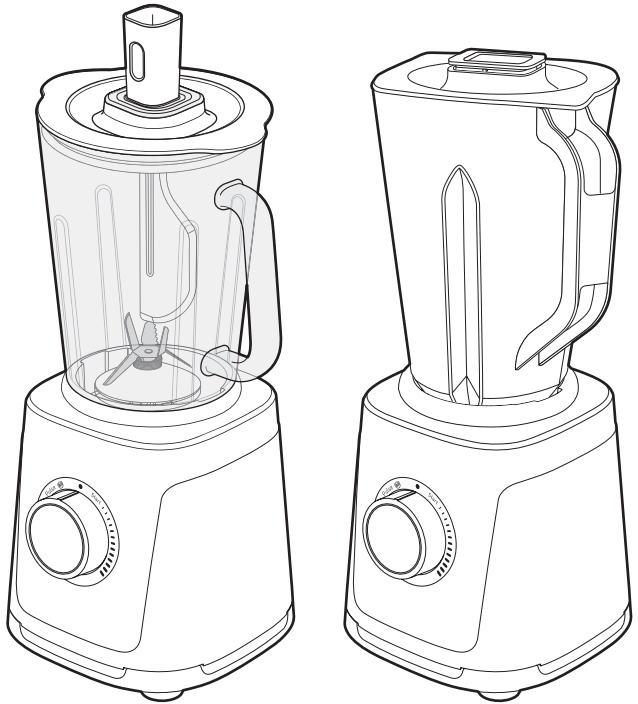
KK *Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз.*

KO 기기를 처음 사용하기 전에 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오.

ZH 首次使用设备前，请阅读安全说明。

MS *Sila baca buku arahan keselamatan dan buku ini sebelum penggunaan untuk kali pertama.*

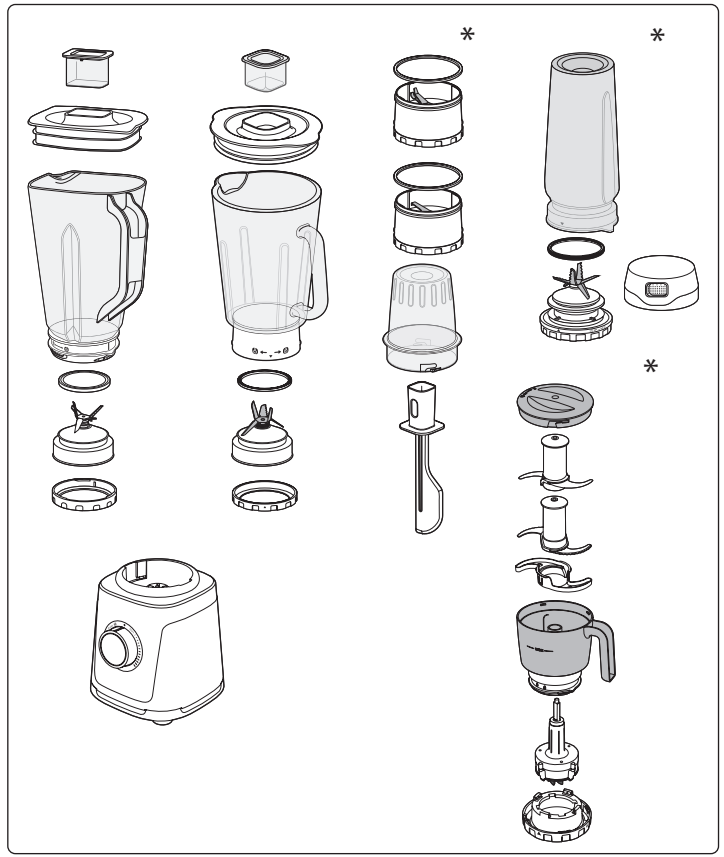
VI *y ọc sổ tay hướng dẫn an toàn v cu n sổ tay này trước khi sử dụng.*



SNI IEC 60335-2-14:2011
LSPr-004-IDN
NPB 2-104-116-222017-5

8020013684

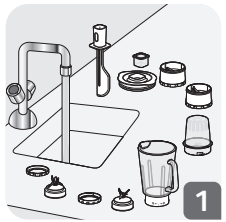
BG
BS
CS
HU
RO
SK
SL
SR
HR
ET
LV
LT
PL
EN
NL
ID
TR
UK
TH
DE
EL
FR
ES
PT
IT
AR
FA
RU
KK
KO
ZH
MS
VI

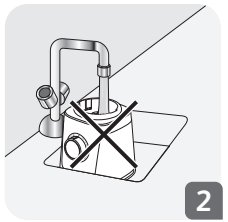


*

** В зависимост от модела / U zavisnosti od modela / V závislosti na modelu / Modelltől függően / În funcție de model / V závislosti od modelu / Odvisno od modela / У зависности од модела / Ovisno o modelu / Mudelist sõltuvalt / Atkarībā no modeļa / Priklauso nuo modelio / W zależności od modelu / Depending on the model / Afhankelijk van het model / Tergantung pada modelnya / Modele bağlı olarak / Залежно від моделі / ขึ้นอยู่กับรุ่น / Je nach Modell / Ανάλογα με το μοντέλο / Selon modèle / Dependiendo del modelo / Dependendo do modelo / A seconda del modello / حسب الطراز / بسته به مدل / В зависимости от модели / Модельге байланысты / 모델에 따라 다름 / 根据型号而定 / Bergantung pada model / Tùy theo mẫu máy*

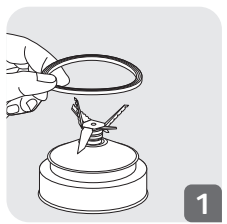
1

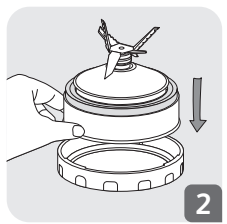

1

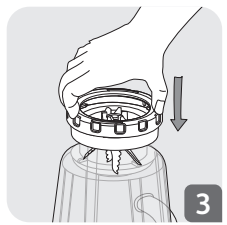

2

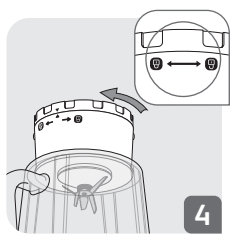

3

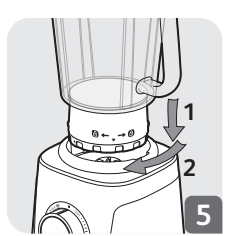
2.1 *


1

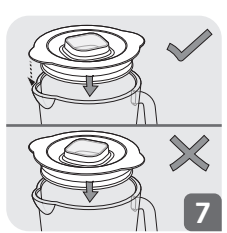

2

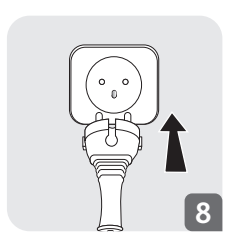

3

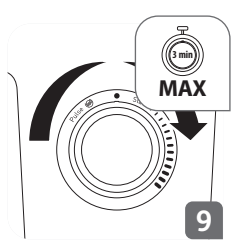

4


1
2
5


1
2
6

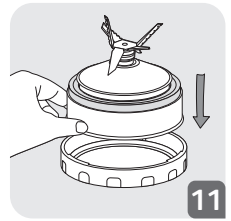

7


8

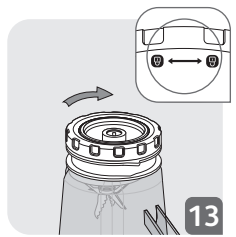

3 min
MAX
9

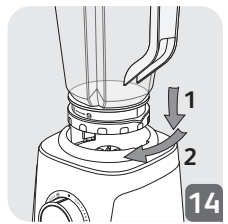
2.2 *

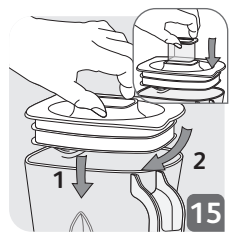

10

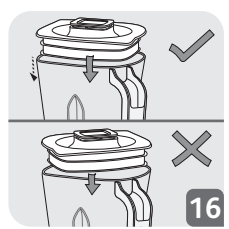

11

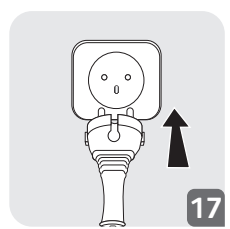

12

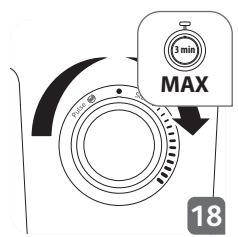

13


1
2
14

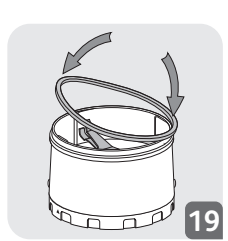

1
2
15

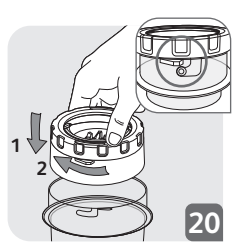

16

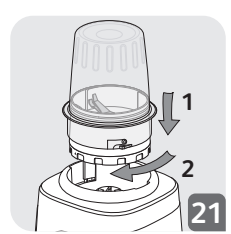

17


3 min
MAX
18

3 *

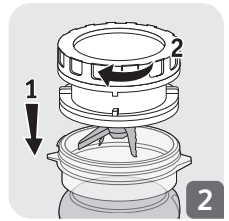

19

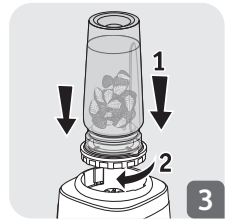

1
2
20

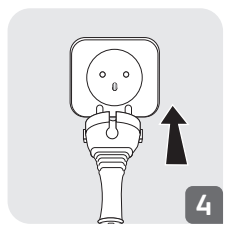

1
2
21

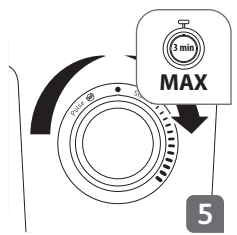
4.1 *


MAX
600 ml
1

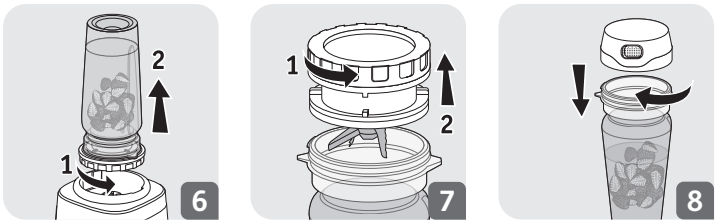

1
2


1
2
3


4


3 min
MAX
5

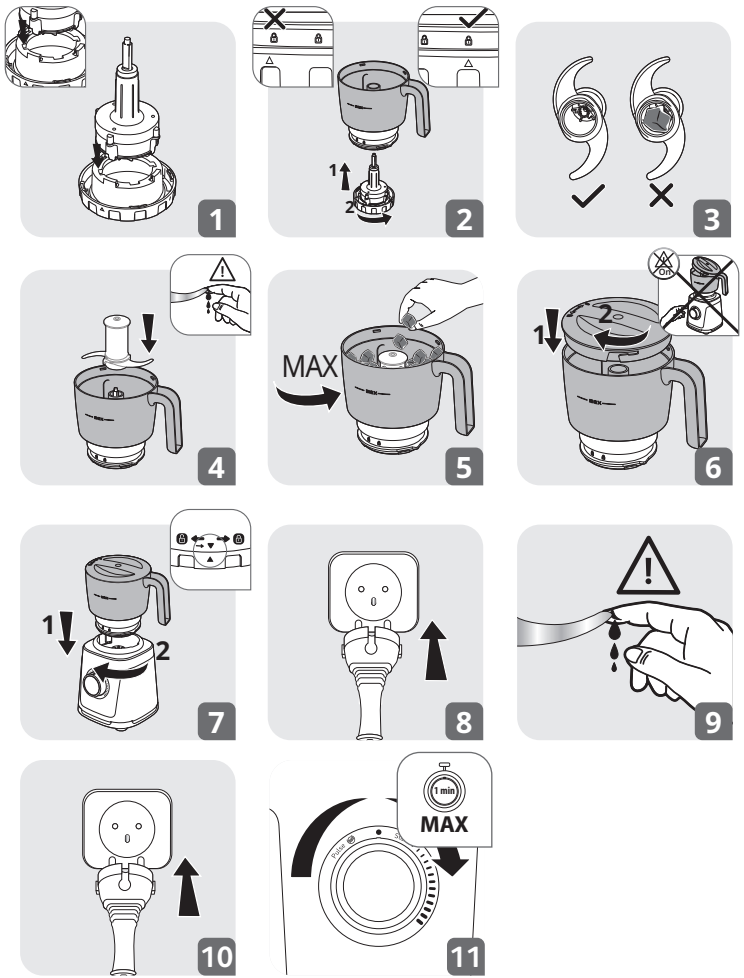
4.2 *

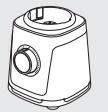
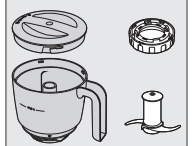
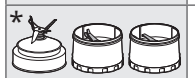

2
1
6
1
2
7
8

4.3 *


15mm
15mm
MAX
9
80°C
MAX
10
11
12
80°C
MAX
13
14
15
16

5 *


1
2
1
2
3
4
MAX
5
1
2
6
1
2
7
8
9
10
1 min
MAX
11

	✗	✗	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
 *	✓	✓	✗
 *	✓	✗	✗

*	120 g	MAX	10 sec
	80 g	MAX	10 sec
*	1500 ml max	MAX	3min
*	350 g + 250 ml	smoothie	60 sec
	130 g + 270 ml	smoothie	60 sec
	x 4 MAX	ice crush	40 sec
	+ 200 g	Auto Clean	30 sec

		* 0.5L		
*		20g	20s	pulse
	8	200g	x7	pulse
		150g	10s	pulse
	4	50g	30s	MAX
		200g	20s	MAX
		150g	40s	MAX
	2	200g	15s	MAX
		200g	15s	MAX
		300g	30s	MAX
		300g	30s	MAX
	* 2 x 2,5 x 4cm	x6 MAX	x12	pulse

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le cordon soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service). N'insérer aucun objet métallique dans le blender. Ne pas mixer de morceaux d'ingrédients surgelés de plus de 25x25x25mm.

If your appliance does not work, check it is properly connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see the service booklet). Do not insert any metallic object into the blender. Do not mix pieces of frozen ingredients larger than 25x25x25mm.

Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angesdilossen ist und ob das Kabel in einwandfreiem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste Im Serviceheft). Führen Sie keine metallischen Gegenstände in den Mixer ein. Mixen Sie keine Teile gefrorener Zutaten, die größer als 25x25x25mm sind.

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elekticiteitsnet is aangesloten en of net snoer niet beschadigd is. Werkt het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in net serviceboekje). Steek geen metalen voorwerpen in de blender. Probeer geen bevroren ingrediënten groter dan 25 x25 x25 mm te verwerken.

Se l'apparecchio non funziona, verificate che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere i'elenco nel libretto). Non inserire oggetti metallici all'interno del frullatore. Non frullare pezzi di ingredienti surgelati più grandi di 25x25x25 mm.

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. ¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio). No insertes ningún objeto metálico en la batidora. No mezcles trozos de ingredientes congelados de más de 25x25x25 mm.

Caso o aparelho não esteja funcionar, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assisténcia Técnica). Não introduza objetos metálicos na liquidificadora. Não misture pedaços de ingredientes congelados maiores do que 25 x 25 x 25 mm.

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και ότι το καλώδιο βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις). Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα στο μπλέντερ. Μην ανακατεύετε κατεψυγμένα υλικά που είναι μεγαλύτερα από 25 x 25 x 25 mm.

Hvis apparatet ikke virker, kontrolleres, at det nu også er tilsluttet netforsyningen. Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret servkeværksted (se listen i servicehæftet). Kom ikke metalgenstande i blenderen. Blend ikke stykker af frosne ingredienser, der er større end 25 x 25 x 25 mm.

Om apparaten inte fungerar, kontrollera att den är ansluten till elnätet och att sladden är i gott skick. Vad gör jag ifall apparaten fortforande inte fungerar ? Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet). Placera inga metallföremål i mixern. Blanda inte frysta ingredienser som är större än 25 x 25 x 25 mm

Jos laite ei toimi, tarkasta, että siihen on kytketty virta oikein ja että johto on kunnossa. Eikö laitteesi vieläkään toimi? Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjasesta). Älä laita tehosekoittimeen metallisia esineitä. Älä sekoita jäisiä ainesosia, joiden mitat ovat yli 25 x 25 x 25 mm.

Dersom apparatet ikke virker, sjekk at det er koblet til strømnettet, og at ledningen er i god stand. Fungerer apparatet fortsatt ikke? Kontakt et godkjent serviceverksted (se listen i senricehåndboken). Ikke plasser metallgjenstander i hurtigmikseren. Ikke bland biter av frosne ingredienser som er større enn 25 x 25 x 25 mm.

Cihazınız çalışmıyorsa, elektrik şebekesine doğru şekilde bağlandığını, kablosunun çalışır durumda olduğunu doğrulayın. Cihazınız hala çalışmıyor mu? Yetkili bir servis merkezine başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakınız). Blenderin içine herhangi bir metal nesne koymayın. 25x25x25 mm boyutlarından büyük donmuş malzeme parçalarını karıştırmayın.

Если ваш прибор не работает, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор по-прежнему не работает? Обратитесь в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия). Не помещайте в блендер металлические предметы. Не смешивайте замороженные ингредиенты размером более 25x25x25 мм.

Якщо прилад не працює, переконайтеся, що він правильно підключений до мережі та шнур у доброму стані. Прилад усе одно не працює? Зверніться в один з акредитованих центрів технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу). Не вставляйте металеві предмети в блендер. Не подрібнюйте шматочки заморожених інгредієнтів розміром більше 25 x 25 x 25 мм.

Егер құрылғын жұмыс істемесе, қосылғанын қуат көзіне дұрыс қрсьшганын және қуат сымының күйн тексеріңіз. Құрылғы мүлдөм жұмыс істөмөй мө? Тиісті қызмөт көрсөту орталығына хабарласыңыз (қьвмөт көрсөту нұсқаулығында берілген тізімді қараңыз). Блендерге металл зат салмаңыз. 25x25x25 мм-ден асатын мұздатылған ингредиент бөліктерін араластырмаңыз

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează, verificați ca acesta să fie racordat corespunzător la rețeaua de alimentare și cablul să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Adresați-vă unui centru de service agreat (a se vedea lista din carnetul de service). Nu introduceți niciun obiect metalic în blender. Nu mixați bucăți de ingrediente înghețate mai mari de 25x25x25 mm

Jeigu jūsų prietaisas neveikia, patikrinkite, ar jis tinkamai prijungtas prie sektoriaus ir ar maitinimo laidas yra tinkamos būklės. Prietaisas vis tiek neveikia? Kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje). Į maišytuvą nekiškite jokių metalinių daiktų. Nemaišykite užšaldytų ingredientų, didesnių kaip 25 x 25 x 25 mm.

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, oziroma se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščeni servisni center (glejte seznam v servisni knjižici). V mešalnik ne vstavljajte nobenih kovinskih predmetov. Ne mešajte delcev zamrznjenih sestavin, večjih od 25 x 25 x 25 mm.

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdź, czy jest ono prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i czy kabel nie jest uszkodzony. Urządzenie nadal nie działa? Prosimy o kontakt z autoryzowanym punktem serwisowym (zob.: lista w książce gwarancyjnej). Nie wkładać żadnych metalowych przedmiotów do blendera. Nie miksować zamrożonych produktów w kawałkach większych niż 25 x 25 x 25 mm.

Ako vaš aparat ne radi, proverite da Ii je pravilno povezan na električnu mrežu i da Ii je kabl u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u knjižici o postprodajnim uslugama). Nemojte stavljati nikakve metalne predmete u blender. Nemojte mešati komade smrznutih sastojaka veće od 25x25x25mm.

Pokud váš přístroj nefunguje, ověřte si, zda je správně zapojen do sítě a zda je kabel v dobrém stavu. Váš přístroj přesto stále nefunguje? Obratte se na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní knížce). Do mixéru nevkládejte kovové předměty. Nemixujte kousky mražených surovin, které jsou větší než 25 × 25 × 25 mm.

Ako ure aj ne radi, provjerite je li ispravno priključen u utičnicu i je li kabel u dobrom stanju. Vaš ure aj još uvijek ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici). Nemojte u blender stavljati nikakve metalne predmete. Nemojte miješati komade zamrznutih sastojaka koji su veći od 25 x 25 x 25 mm.

Ak váš prístroj nefunguje, skontrolujte, či je správne zapojený do zásuvky a či je kábel v poriadku. Zariadenie stále nefunguje? Obráťte na autorizované servisné stredisko (pozrite si zoznam v servisnej knižke). Do mixéra nevkladajte žiadne kovové predmety. Nemixujte kúsky mrazených surovín, ktorých rozmery sú väčšie než 25 x 25 x 25 mm.

Ukoliko vaš aparat ne radi, provjerite da li je ispravno priključen na električnu mrežu i je li kabal u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama). Nemojte u blender stavljati nikakve metalne predmete. Nemojte miješati komade zamrznutih sastojaka koji su veći od 25x25x25mm.

A készüléke nem működik, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a kábel jó állapotban van-e. A készülék továbbra sem működik? Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szakszervizhez (a szervizlistát Id. a szervizkönyvben). Ne tegyen fém tárgyakat a turmixgépbe. Ne turmixoljon 25x25x25 mm méretűnél nagyobb darabokat.

Ако уредът Ви не работи, проверете дали е правилно свързан със захранването и дали кабелът е в добро състояние. Ако уредът продължава да не работи: Обърнете се към оторизиран сервизен център (виж списъка в книжката за експлоатация). Не вкарвайте никакви метални предмети в блендера. Не миксирайте парчета замразени съставки, по-големи от 25 x 25 x 25 mm.

หากเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณไม่ทำงาน ให้ตรวจสอบว่าได้เสียบปลั๊กแล้วหรือยัง หรือสายไฟอยู่ในสภาพดีหรือเปล่า ถ้าเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณยังไม่สามารถใช้ได้ตามปกติ ให้ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง (ดูรายชื่อศูนย์บริการจากคู่มือการบริการหลังการขาย). ห้ามใส่วัตถุที่เป็นโลหะลงในเครื่องปั่น ห้ามปั่นส่วนผสมแช่แข็งที่มีขนาดใหญ่เกิน 25x25x25 มม.

Kui teie seade ei tööta, veenduge, et see oleks korralikult vooluvõrku ühendatud ja et juhe oleks heas seisukorras. Teie seade ei tööta ikka? Pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge nende loeteluga kasutusjuhendis). Ärge sisestage kannmikserisse metallesemeid. Ärge segage üle 25x25x25 mm suuruseid külmutatud koostisaineid.

기기가 작동하지 않을경우, 전원연결 및 전선 상태를 확인하십시오. 기 기가여전히작동하지 않습니까? 이 경우 공인 서비스센터에문의하십시오.《서 비스 책자 내 리스트를 참조》 블렌더에 금속 물체를 넣지 마십시오. 가로 25 x 세로 25 x 높이 25mm 보다 큰 크기의 냉동 재료는 제품에 무리를 가할 수 있으므로, 함께 블렌딩 하지 않도록 해 주십시오.

Ja ierīce nedarbojas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta tīklam un ka vads nav bojāts. Vai ierīce joprojām nedarbojas? Vērsieties sertificētā servisa centrā (to saraksts pievienots). Neievietojiet maisītājā metāliskus priekšmetus. Nesajauciet saldētu sastāvdaļu gabaliņus, kas lielāki par 25x25x25 mm.

Nếu thiết bị của bạn không hoạt động, hãy chắc chắn rằng nó đã được kết nối đúng với nguồn điện, dây điện trong tình trạng tốt. Thiết bị của bạn vẫn không hoạt động? Xin vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền (xem danh sách trong cuốn sổ tay). Không cho bất kỳ vật kim loại nào vào máy xay. Không trộn các phần nguyên liệu đông lạnh có kích thước lớn hơn 25x25x25 mm.

如您的設備未能正常運作，請檢查是否已經插電，並檢查線路是否是正常狀態。如果設備依然無法運作，請聯繫授權務中心(詳情請參閱清單中的服務手冊)。 请勿将任何金属物体插入搅拌器。请勿混合大于 25x25x25mm 的冷冻原料.

در صورتی که دستگاه شما کار نمی‌کند، مطمئن شوید دستگاه به برق وصل است و سیم برق در وضعیت مناسبی قرار دارد. آیا دستگاه شما هنوز کار نمی‌کند؟ لطفا با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (لیست مراکز مجاز در همین دفترچه ارائه شده است). از وارد کردن اشیای فلزی به داخل مخلوط‌کن خودداری کنید. از مخلوط کردن مواد غذایی منجمد بزرگتر از ۲۵×۲۵×۲۵ میلی‌متر خودداری کنید.

Jika perkakas anda gagal bertungsi, pastikan kabel kuasa diplagkan dengan betul dan pastikan kabel kuasa berada dalam keadaan yang baik. Adakah perkakas anda masih berfungsi? Sila hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila rujuk senarai dalam buku panduan). Jangan masukkan sebarang objek logam ke dalam pengisar. Jangan campurkan kepingan bahan beku yang lebih besar daripada 25x25x25mm.

Jika alat Anda tidak berfungsi, pastikan bahwa alat sudah tersambung dengan baik ke sumber listrik utama dan kabel daya dalam kondisi baik. Alat Anda masih tidak berfungsi? Hubungi pusat layanan resmi (lihat buklet layanan). Jangan memasukkan benda logam apa pun ke dalam blender. Jangan melumatkan potongan bahan makanan beku yang ukurannya melebihi 25x25x25 mm

إذا لم يعمل الجهاز الخاص بك، فيُرجى التحقق من أنه متصل بشكل صحيح بالتيار الكهربي ومن أن الكابل في حالة جيدة. هل الجهاز الخاص بك لا يزال لا يعمل؟ يُرجى الاتصال بمركز مُعتمد لخدمة العملاء (انظر القائمة في كتيب الخدمة). لا تضع أي جسم حديدي في الخلاط. لا تخلط قطع من المكونات المثلجة التي يتخطى حجمها 25x25x25 مم.